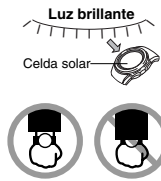


Guía de operación 4361

Conociendo el reloj

Muchas gracias por haber seleccionado este reloj CASIO. Para obtener lo máximo de su compra, asegúrese de leer cuidadosamente este manual.

Mantenga el reloj expuesto a una luz brillante

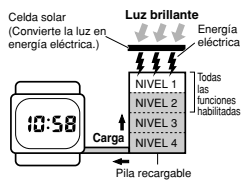


La electricidad generada por la celda solar del reloj es almacenada por una pila incorporada. Dejando o usando el reloj en un lugar en donde no sea expuesto a la luz ocasiona que la pila se agote. Asegúrese de que el reloj sea expuesto a la luz siempre que sea posible.

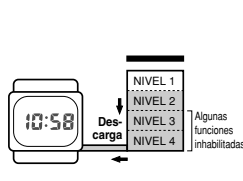
- Cuando no utilice el reloj en su muñeca, ubique la esfera de manera que apunte a una fuente de luz brillante.
- Deberá tratar de mantener el reloj fuera de su manga siempre que sea posible. La carga se reduce significativamente si la esfera es solamente cubierta parcialmente.

- El reloj continúa operando, aun cuando no es expuesto a la luz. Dejando el reloj en la oscuridad puede ocasionar que la pila se agote, lo cual ocasiona que algunas funciones del reloj queden inhabilitadas. Si la pila se agota, tendrá que volver a reconfigurar los ajustes del reloj después de la recarga. Para asegurar una operación de reloj normal, asegúrese de que sea expuesto a la luz siempre que sea posible.

La pila se carga con la luz.

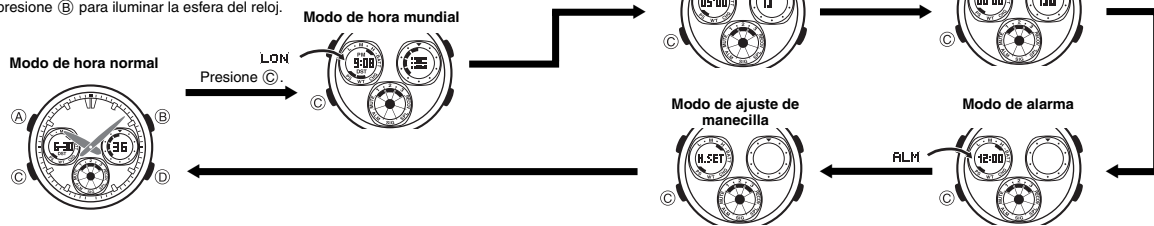


La pila se descarga en la oscuridad.

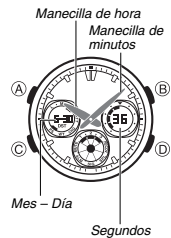


Guía general

- Presione (C) para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo (excepto cuando hay una pantalla de ajuste en la presentación), presione (B) para iluminar la esfera del reloj.



Hora normal controlada por radio



Este reloj está diseñado para recibir la señal de calibración de hora y actualiza el ajuste de su hora de acuerdo a ello. La señal de calibración de hora incluye datos de la hora estándar y hora de ahorro de luz diurna (hora de verano). Este reloj está diseñado para recibir la señal de calibración de hora transmitida desde Mainflingen, Alemania y la transmitida desde Rugby, Inglaterra.

Ajustando la hora actual

- Este reloj ajusta automáticamente su ajuste de hora de acuerdo con una señal de calibración de hora. También puede realizar un procedimiento manual para ajustar la hora y fecha, cuando sea necesario.
- Lo primero que debe realizar después de comprar el reloj es ajustar su ciudad local, que es la ciudad en donde normalmente utiliza el reloj. Para mayor información, vea a continuación la parte titulada "Para ajustar su ciudad local".
 - Cuando utiliza el reloj fuera de las extensiones del transmisor de señal de la hora, tendrá que ajustar el ajuste de la hora actual manualmente de la manera requerida. Para informarse acerca del ajuste de hora manual, vea la parte titulada "Hora normal".
 - La hora analógica de este reloj se encuentra sincronizada con la hora digital. Debido a esto, el ajuste de hora analógica se ajusta automáticamente siempre que cambia el ajuste digital. Para mayor información, vea la parte titulada "Hora normal analógica".

Para ajustar su ciudad local



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Utilice (D) (este) y (B) (oeste) para pasar/desplazar de los códigos de ciudades hasta visualizar el que desea usar como ciudad local.
 - Los siguientes son los códigos de ciudades para las principales ciudades en las zonas horarias de Europa Occidental.

Código de ciudad	Ciudad	Otras principales ciudades en la misma zona horaria
LIS	Lisboa	Dublín, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	Londres	
BCN, MAD	Barcelona Madrid	
PAR	París	Amsterdam, Argel, Hamburgo, Francfort, Viena
MIL, ROM	Milán Roma	
BER	Berlín	
STO	Estolomo	
ATH	Atenas	Helsinki, Estambul, Beirut, Damasco, Ciudad del Cabo

- El nivel real en la que se inhabilitan algunas funciones depende del modelo de reloj.
- La iluminación de presentación frecuente puede agotar rápidamente la pila y requerir de carga. Las guías siguientes proporcionan una idea del tiempo de carga requerido para recuperar desde una sola operación de iluminación.

Aproximadamente 5 minutos de exposición a una luz de sol brillante que provenga a través de una ventana.

Aproximadamente 50 minutos de exposición a una iluminación fluorescente interior.

- Para una información importante que necesita saber cuando expone el reloj a una luz brillante, asegúrese de leer la parte titulada "Fuente de alimentación".

Si la presentación del reloj está en blanco...

Si la presentación del reloj está en blanco, significa que la función de ahorro de energía ha apagado la presentación para conservar energía.

- Para mayor información vea la parte titulada "Función de ahorro de energía".

Acerca de este manual



- Dependiendo del modelo de su reloj, el texto visualizado aparece con caracteres oscuros sobre un fondo claro, o bien con caracteres claros sobre un fondo oscuro. Todos los ejemplos de visualizaciones de este manual utilizan caracteres oscuros sobre un fondo claro.
- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- La mayoría de los ejemplos de visualización de este manual muestra solamente el display digital, sin las manecillas analógicas.
- Cada sección de este manual proporciona la información básica que necesita saber para realizar las operaciones en cada modo. Detalles adicionales e información técnica también pueden encontrarse en la sección "Referencia".

3. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

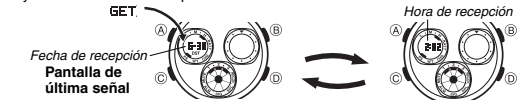
- Normalmente, su reloj debe mostrar la hora correcta tan pronto selecciona su código de ciudad local. Si no lo hace, se debe ajustar automáticamente después de la recepción automática siguiente (durante el transcurso de la noche). También puede realizar una recepción manual o puede ajustar la hora manualmente.
- Si se encuentra en una área que no utiliza la hora de ahorro de luz diurna (hora de verano), desactive el ajuste DST.

Para visualizar la hora digital y la pantalla de última señal

- En el modo de hora normal, presione (A) para realizar un ciclo a través de las pantallas de la hora digital como se muestra a continuación.



- En el modo de hora normal, presione (D) para que se visualicen las pantallas de última señal, tal como se muestra abajo. La pantalla de última señal muestra la hora y fecha de la última recepción de señal de calibración de hora exitosa.



Recepción de la señal de calibración de hora

Existen dos métodos diferentes que puede utilizar para recibir la señal de calibración de hora: recepción automática y recepción manual.

Recepción automática

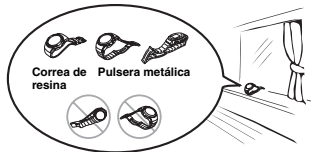
Con la recepción automática, el reloj recibe automáticamente la señal de calibración de la hora cinco o seis veces al día. Una vez que se realice correctamente una recepción automática, las restantes operaciones de recepción automática no se realizan. Para mayor información, vea "Acerca de la recepción automática".

Recepción manual

La recepción manual le permite iniciar una recepción de señal de calibración de hora con la presión de un botón. Para mayor información, vea la parte titulada "Para realizar una recepción manual".

¡Importante!

- Cuando esté preparado para recibir la señal de calibración de hora, ubique el reloj como se muestra en la ilustración siguiente, con el lado de las 12 en punto orientado hacia una ventana. Asegúrese de que no haya objetos metálicos cercanos.



- El reloj no debe estar de costado ni orientado de una manera incorrecta.
- Una recepción de señal adecuada puede ser difícil o aun imposible bajo las condiciones que se listan a continuación.



Dentro o entre edificios Dentro de un vehículo Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos de oficina o un teléfono celular Cerca de sitios de construcción, aeropuerto u otras fuentes de ruido eléctrico Cerca de líneas de alta tensión Entre o detrás de montañas

- La recepción de señal es normalmente mejor en la noche que durante el día.
- La recepción de la señal de calibración toma de dos a siete minutos, pero algunas veces puede tomar como hasta 14 minutos. Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.
- Dentro del alcance del transmisor aplicable, este reloj puede recibir las señales de calibración de la hora de Alemania (Mainflingen) o de Inglaterra (Rugby). Para más información, vea "Transmisores".



- Este reloj es capaz de recibir la señal de calibración de hora transmitida desde Mainflingen, Alemania y la señal desde Rugby, Inglaterra. La recepción de la señal es posible dentro del área representada por un círculo con un radio de unos 1.500 kilómetros.
- A distancias de más de unos 500 km desde el transmisor, la recepción de la señal puede no ser posible durante ciertas épocas del año u horas del día. Una interferencia de radio también puede ocasionar problemas en la recepción.
- Aunque el reloj se encuentre dentro del alcance de recepción del transmisor, la recepción de la señal será imposible si la señal es bloqueada por montañas u otras formaciones geológicas existentes entre el reloj y la fuente de la señal.
- La recepción de la señal es afectada por el clima, las condiciones atmosféricas, y los cambios estacionales.
- Si tiene problemas con la recepción de la señal de calibración de hora, vea la información bajo "Solución de problemas con la recepción de señal".

Acerca de la recepción automática

Con la recepción automática, el reloj recibe automáticamente la señal de calibración de la hora cinco o seis veces al día. Si tiene éxito la segunda o tercera recepción, las restantes operaciones de recepción automática no se efectúan. El programa de recepción (horas de calibración) depende del código de ciudad local actualmente seleccionado, y de que se haya seleccionado la hora estándar o la hora de ahorro de luz diurna para su código de ciudad local.

Nota

- La recepción automática se activa cuando se selecciona LIS, LON, BCN, MAD, FAR, MIL, ROM, BER, STO o ATH como código de ciudad local.

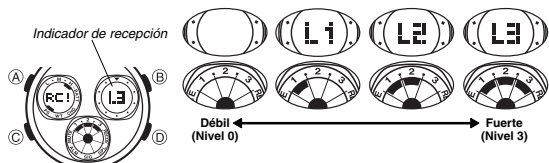
Su código de ciudad local	Horas de inicio de recepción automática	Horas de inicio de recepción automática					
		1	2	3	4	5	6
LIS, LON (GMT +0)	Hora estándar	1:00 AM	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche
	Hora de ahorro de energía	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente
BCN, MAD, PAR, MIL, ROM, BER, STO (GMT +1)	Hora estándar	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente
	Hora de ahorro de energía	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente	2:00 AM del día siguiente
ATH (GMT +2)	Hora estándar	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente	2:00 AM del día siguiente
	Hora de ahorro de energía	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche	1:00 AM del día siguiente	2:00 AM del día siguiente	3:00 AM del día siguiente

Notas

- La recepción automática funciona sólo mientras el reloj se encuentra en el modo de hora normal o en el modo de hora mundial. La recepción automática no se efectúa cuando se llega a una hora de recepción automática mientras está sonando una alarma, se está realizando la operación del temporizador de cuenta regresiva, o se está visualizando una pantalla de ajuste (pantalla con el ajuste destellando) en el display.
- La recepción automática de la señal de calibración está diseñada para realizarse temprano en la mañana, mientras duerme (suponiendo que la hora del modo de hora normal está ajustada correctamente). Antes de irse a dormir durante la noche, quítese el reloj de su muñeca, y colóquelo en un lugar en donde pueda recibir fácilmente la señal.
- Cuando la recepción automática se encuentra activada, el reloj recibe la señal de calibración durante dos a seis minutos todos los días cuando la hora del modo de hora normal llega a cada una de las horas de calibración. No realice ninguna operación de botón dentro de los seis minutos antes y después de las horas de calibración. Haciéndolo puede interferir con la calibración correcta.
- Recuerde que la recepción de la señal de calibración depende de la hora indicada por el modo de hora normal. La operación de recepción se realizará siempre que la presentación muestra cualquier hora de calibración, sin tener en cuenta si la hora visualizada es realmente o no la hora correcta.
- Si resultan exitosas más de una recepción automática, el reloj utilizará los datos de la última recepción exitosa para realizar los ajustes. Cuando sólo una recepción sea exitosa, el reloj utilizará los datos de la recepción exitosa.

Acerca del indicador de recepción

El indicador de recepción muestra la intensidad de la señal de calibración que se está recibiendo. Para una mejor recepción, asegúrese de mantener el reloj en una ubicación en donde la intensidad de la señal sea más fuerte.



- Aun en una área en donde la intensidad de señal es fuerte, tomará unos 10 segundos para que la recepción de la señal se establezca lo suficiente para que el indicador de recepción indique una señal fuerte.
- Utilice el indicador de recepción como una guía para verificar la intensidad de la señal y para encontrar la mejor ubicación para el reloj durante la recepción de señal.
- El indicador de recepción de nivel 3 permanece sobre la presentación en todos los modos, siguiendo a la recepción de la señal de calibración de hora y calibración del ajuste de hora del reloj. El indicador de recepción de nivel 3 no se visualizará si la recepción de la señal no fue exitosa o luego de un ajuste manual del ajuste de hora actual.
- El indicador de recepción de nivel 3 permanece sobre la presentación en todos los modos, siguiendo a la recepción de la señal de calibración de hora y calibración del ajuste de hora del reloj. El indicador de recepción de nivel 3 no aparece si la recepción de la señal no fue exitosa o luego de un ajuste manual del ajuste de hora actual.
- El indicador de recepción de nivel 3 indica que por lo menos una de las cinco operaciones de recepción de señal de calibración fue exitosa, sin embargo, que el indicador de recepción de nivel 3 desaparece de la presentación a las 0:00 AM de cada día.

Para realizar una recepción manual

1. Coloque el reloj sobre una superficie estable de manera que su parte superior (lado de las 12 en punto) se oriente hacia una ventana.
2. En el modo de hora normal, mantenga presionado (D) durante unos dos segundos hasta que el reloj emita zumbidos.
3. Después de soltar (D), en la presentación aparecerán la hora actual y las letras RC!. Esto indica que la recepción de la señal se encuentra en progreso.

- La recepción de la señal de calibración de hora, normalmente toma entre dos a siete minutos. Tenga cuidado de no realizar ninguna operación de botón ni mover el reloj durante este momento.
- Después de que la recepción de la señal se completa, la presentación del reloj cambia a la pantalla de última señal.

Notas

- Para interrumpir la recepción de señal y retornar al modo de hora normal, presione (D).
- Si la recepción no es exitosa, sobre la presentación aparece el mensaje ERF! durante uno a dos minutos. Luego de eso, el reloj retorna al modo de hora normal.
- También puede cambiar desde la pantalla de última señal o ERF! a la pantalla de hora normal presionando (D).
- La recepción de la señal de calibración se desactiva mientras se está realizando la operación del temporizador de cuenta regresiva.

Para activar y desactivar la recepción automática

1. En el modo de hora normal, presione (D) para visualizar la pantalla de última señal.
 - Si no realiza ninguna operación de botón durante uno o dos minutos después de visualizar la pantalla de última señal, el reloj retornará automáticamente al modo de hora normal.



2. Mantenga presionado (A) hasta que el ajuste de recepción automática actual destelle sobre la presentación. Esta es la pantalla de ajuste.
 - Si el ajuste de recepción automática no aparece cuando mantiene presionado (A), significa que el código de ciudad seleccionado actualmente para la ciudad local es para una área que no soporta la recepción de la señal de calibración. No puede activar o desactivar la recepción automática en este caso.
3. Utilice (D) para activar (C=H) y desactivar (C=FF) la recepción automática.
4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- Para retornar al modo de hora normal desde la pantalla de última señal, presione (D).
- Para informarse acerca de los códigos de ciudades que soportan la recepción de señal, vea la parte titulada "Para ajustar su ciudad local".

Solución de problemas con la recepción de señal

Compruebe los puntos siguientes siempre que experimente problemas con la recepción de la señal de calibración.

Problema	Causa probable	Qué debo realizar
No se puede realizar la recepción manual.	<ul style="list-style-type: none"> El reloj no se encuentra en el modo de hora normal. Su ciudad local actual no es ninguna de los códigos de ciudad siguientes: L I S, L O N, E C N, M A D, P A R, M I L, R O M, B E R, S T O o A T H. 	<ul style="list-style-type: none"> Ingrese el modo de hora normal e intente de nuevo. Selecione L I S, L O N, E C N, M A D, P A R, M I L, R O M, B E R, S T O o A T H como su ciudad local.
La recepción automática está activada, pero el indicador de recepción de nivel 3 no aparece sobre la presentación.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha cambiado el ajuste de hora manualmente. El reloj no estaba en el modo de hora normal o modo de hora mundial, o se ha realizado alguna operación de botón durante la operación de recepción automática. Aunque la recepción sea exitosa, el indicador de recepción de nivel 3 desaparece de la presentación cada día, al ejecutarse la primera operación de recepción automática del día. Los datos de hora (hora, minutos y segundos) solamente fueron recibidos durante la última operación de recepción. El indicador de recepción de nivel 3 aparece solamente cuando se reciben los datos de la hora y datos de fecha (año, mes y día). 	<ul style="list-style-type: none"> Realice la recepción de señal manual o espere hasta que se realice la siguiente operación de recepción de señal automática. Compruebe para asegurarse que el reloj se encuentra en una ubicación en donde puede recibir la señal.
El ajuste de hora es incorrecto luego de la recepción de señal.	<ul style="list-style-type: none"> Si la hora está desviada una hora, el ajuste de DST puede estar incorrecto. El ajuste de código de ciudad local no es correcto para el área en donde está usando el reloj. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el ajuste DST a DST automática. Selecione el código de ciudad local correcto.

• Para mayor información, vea "¡Importante!" en la sección titulada "Recepción de la señal de calibración de hora" y la parte titulada "Precauciones con la hora normal controlada por radio".

Hora mundial

Código de ciudad
LON

El modo de hora mundial muestra digitalmente la hora actual en 48 ciudades (29 zonas horarias) alrededor del mundo.

- Si la hora actual mostrada para una ciudad es errónea, verifique los ajustes de la ciudad local, y realice los cambios necesarios.
- El reloj realizará una recepción de señal aun si se encuentra en el modo de hora mundial cuando se llega a una hora de calibración. Si esto llega a ocurrir, los ajustes de la hora del modo de hora mundial serán ajustados de acuerdo con la hora de ciudad local del modo de hora normal.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora mundial, al cual puede ingresar presionando C.

Hora actual en la ciudad seleccionada

Para ver la hora en otra ciudad

Mientras el reloj se encuentra en el modo de hora mundial, presione D para desplazar los códigos de ciudades (zonas horarias) hacia el este.

- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).

Para alternar una hora de código de ciudad entre la hora estándar y la hora de ahorro de luz diurna

NYC

- En el modo de hora mundial, utilice D para visualizar el código de ciudad (zona horaria) cuyo ajuste de hora estándar/hora de ahorro de luz diurna desea cambiar.
- Mantenga presionado A para alternar entre la hora de ahorro de luz diurna (se visualiza el indicador de DST) y la hora estándar (no se visualiza el indicador de DST).

Indicador de DST

- Tenga en cuenta que no puede usar el modo de hora mundial para cambiar el ajuste de DST del código de ciudad local que ha seleccionado actualmente en el modo de hora normal. Para informarse acerca de la activación y desactivación del ajuste de DST del código de ciudad local, vea "Para cambiar el ajuste de la hora de ahorro de luz diurna (hora de verano)".
- El indicador de DST se encontrará sobre la presentación siempre que visualiza un código de ciudad para el cual se encuentra activada la hora de ahorro de luz diurna.
- Tenga en cuenta que el ajuste de hora DST/hora estándar afecta solamente el código de ciudad visualizado actualmente. Los otros códigos de ciudades no son afectados.

Temporizador de cuenta regresiva

THR

El temporizador de cuenta regresiva puede ajustarse dentro de una extensión de 1 a 60 minutos. Cuando la cuenta regresiva llega a cero suena una alarma.

- La recepción de la señal de calibración (tanto manual como automática) se desactiva mientras se está realizando la operación del temporizador de cuenta regresiva.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de temporizador de cuenta regresiva, al cual puede ingresar presionando C.

Minutos **1/10 de seg.**
Segundos

Para ajustar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva

- Mientras el tiempo de inicio de la cuenta regresiva se encuentra en la presentación del modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado A hasta que el tiempo de inicio de la cuenta regresiva comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Si el tiempo inicial de la cuenta regresiva no se visualiza, utilice el procedimiento en la parte titulada "Para usar el temporizador de cuenta regresiva", para visualizarlo.
- Mientras un ajuste está destellando, utilice D(+) y B(-) para cambiarlo.
- Presione A para salir de la pantalla de ajuste.

Para usar el temporizador de cuenta regresiva

Para iniciar el temporizador de la cuenta regresiva, presione D mientras el reloj se encuentra en el modo de temporizador de cuenta regresiva.

- Cuando se llega al final de la cuenta regresiva, la alarma suena durante 10 segundos o hasta que la para presionando cualquier botón. El tiempo de la cuenta regresiva se reposiciona automáticamente a su valor inicial después que se para la alarma.
- Presione D mientras una operación de cuenta regresiva se encuentra en progreso para realizar una pausa. Presione D nuevamente para reanudar la cuenta regresiva.
- Para parar completamente una operación de cuenta regresiva, primero realice una pausa (presionando D), y luego presione A. Esto retorna el tiempo de cuenta regresiva a su valor inicial.

Cronógrafo

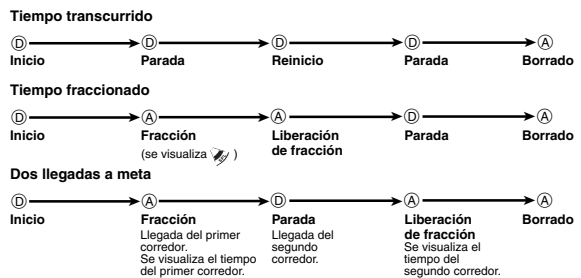
STW

El cronógrafo le permite medir el tiempo transcurrido, tiempos fraccionados y dos llegadas a meta.

- La gama de presentación del cronógrafo es 59 minutos, 59.99 segundos.
- El cronógrafo continúa funcionando, reiniciándose desde cero después que alcanza su límite hasta que lo para.
- Saliendo del modo de cronógrafo mientras un tiempo fraccionado se encuentra fijo sobre la presentación, borra el tiempo fraccionado y retorna a la medición del tiempo transcurrido.
- La operación de medición de cronógrafo continúa aun si sale del modo de cronógrafo.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al que puede ingresar presionando C.

Minutos **1/100 de seg.**
Segundos

Para medir tiempos con el cronógrafo



Alarma

RLH

Hora de alarma (Hora : Minutos)

Indicador de PM

Indicador de activación de señal horaria

Indicador de activación de alarma

Cuando la alarma está activada, la alarma suena cuando se llega a la hora de alarma. También puede activar una señal horaria, que ocasiona que el reloj emita dos zumbidos a cada hora sobre la hora.

- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de alarma, al cual puede ingresar presionando C.

Para ajustar la hora de alarma

- En el modo de alarma, mantenga presionado A hasta el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Esta operación activa automáticamente la alarma.
- Presione C para mover la parte destellante entre los ajustes de hora y minutos.
- Mientras un ajuste está destellando, utilice D(+) y B(-) para cambiarlo.
 - Cuando ajusta la alarma usando el formato de 12 horas, tenga cuidado de ajustar la hora correctamente como AM (sin indicador) o PM (indicador PM).
- Presione A para salir de la pantalla de ajuste.

Operación de alarma

La alarma suena a la hora preajustada durante unos 10 segundos, sin consideración del modo en que se encuentra el reloj.

- Para parar el sonido de alarma después que comienza a sonar, presione cualquier botón.

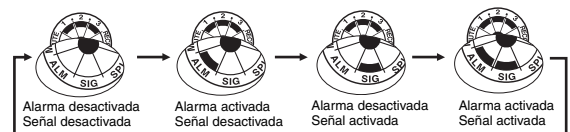
Para probar la alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado D para hacer sonar la alarma.

Para activar y desactivar la alarma diaria y la señal horaria

En el modo de alarma, presione D para realizar un ciclo a través de los ajustes siguientes.

Indicador de activación de alarma / Indicador de activación de la señal horaria



- Mientras estas funciones están activadas, el indicador de activación de alarma y el indicador de activación de señal horaria se muestran sobre la presentación en todos los modos.

Illuminación



Un LED (diodo emisor de luz) y un panel de guía de luz ilumina la presentación digital para una fácil lectura en la oscuridad.

- Para otras informaciones importantes, vea la parte titulada "Precauciones con la iluminación".

Para activar la iluminación

En cualquier modo (excepto cuando hay una pantalla de ajuste en la presentación), presione **B** para iluminar la presentación.

Hora normal

Para ajustar y ver la hora y fecha actuales, utilice el modo de hora normal. Esta sección también explica cómo ajustar manualmente la hora y fecha actuales.

- Cuando ajusta la hora, también puede configurar los ajustes para la duración de iluminación y el formato de 12/24 horas.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora normal, al cual puede ingresar presionando **C**.



Ajustando la hora digital y fecha manualmente

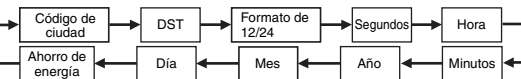
Asegúrese de seleccionar su código de ciudad local antes de cambiar los ajustes de la hora y fecha actuales. Las horas del modo de hora mundial se visualizan todos de acuerdo con los ajustes del modo de hora normal. Debido a esto, las horas del modo de hora mundial no estarán correctos si no selecciona el código de ciudad local adecuado, antes de ajustar la hora y fecha en el modo de hora normal.

Para ajustar la hora digital y fecha manualmente

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado **A** hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione **C** para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar los otros ajustes.



Código de ciudad



3. Cuando el ajuste que desea cambiar está destellando, utilice **B** y/o **D** para cambiar de acuerdo a como se muestra a continuación.

Pantalla:	Para hacer esto:	Realice esto:
BER	Cambiar el código de ciudad.	Utilice D (este) y B (oeste).
DST A	Realizar un ciclo entre la hora de ahorro de energía (A), y hora estándar (B), y hora DST automática (C).	Presione D .
12H	Alternar entre la hora normal de 12 horas (12H) y 24 horas (24H).	Presione D .
36	Reposicionar los segundos a 00.	Presione D . Presione B .
PM 10:08	Cambiar la hora o minutos.	Utilice D (+) y B (-).
6:30 05	Cambiar el año. Cambiar el mes o día.	
PS 00	Alternar entre la activación (A) y desactivación (B) del ahorro de energía.	Presione D .

- Para una lista completa de los códigos de ciudades disponibles, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).
- La hora DST automática (A) puede seleccionarse solamente mientras L I ☼, L CH, B CH, M RD, F FR, M IL, R OM, B ER, S TO, o F TH se encuentran seleccionados como el código de ciudad local. Para mayor información, vea a continuación la parte titulada "Hora de ahorro de luz diurna (DST)".
- Para informarse acerca de los ajustes que no sean la hora y fecha, vea lo siguiente.

Ahorro de energía: Función de ahorro de energía.

4. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

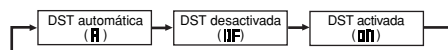
Hora de ahorro de luz diurna (DST)

La hora de ahorro de luz diurna (hora de verano) avanza el ajuste de la hora en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de ahorro de luz diurna.

- Las señales de calibración de la hora transmitidas desde Mainflingen y Rugby incluyen tanto datos de la hora estándar como datos DST. Cuando se activa el ajuste automático de DST, el reloj cambia automáticamente entre hora estándar y DST (horario de verano), de acuerdo con las señales de Mainflingen y Rugby.
- El ajuste de la hora DST fijada por omisión es hora DST automática (A) siempre que L CH, F FR, B ER, o F TH se selecciona como el código de ciudad local.
- Si experimenta problemas en la recepción de la señal de calibración en su área, probablemente lo mejor cambiar entre la hora estándar y hora de ahorro de luz diurna (hora de verano) manualmente.

Para cambiar el ajuste de la hora de ahorro de luz diurna (hora de verano)

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado **A** hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione una vez **C** y aparece la pantalla de ajuste DST.
3. Utilice **D** para realizar un ciclo a través de los ajustes DST en la secuencia mostrada a continuación.



4. Cuando seleccione el ajuste que desea, presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador de DST (DST) aparece sobre la presentación para indicar que la hora de ahorro de luz diurna está activada.

Hora normal analógica

La hora analógica de este reloj está sincronizada con la hora digital. El ajuste de la hora analógica está ajustado automáticamente siempre que cambia la hora digital.

Notas

- Las manecillas del reloj analógico se mueven para ajustarse a un ajuste nuevo, siempre que se produzca cualquiera de las siguientes situaciones.
 - Cuando se cambia el ajuste de la hora digital manualmente.
 - Cuando se cambia el ajuste de la hora digital mediante la recepción de la señal de calibración de hora.
 - Cuando se cambia el código de ciudad local y/o ajuste de DST.
- Si la hora analógica no coincide con la hora digital por alguna razón, utilice el procedimiento indicado en la parte titulada "Para ajustar la hora analógica", para hacer coincidir el ajuste analógico al ajuste digital.
- Siempre que necesita ajustar manualmente los ajustes de la hora digital y analógica, asegúrese de ajustar primero la hora digital.
- Dependiendo en cuanto deben moverse las manecillas para ajustarse a la hora digital, puede tomar algún tiempo hasta que las manecillas paren su movimiento.

Para ajustar la hora analógica

1. En el modo de hora normal, presione cinco veces **C** para ingresar el modo de ajuste de manecilla.
2. Mantenga presionado **A** hasta que la hora digital actual comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
3. Utilice **D** y **B** para ajustar el ajuste analógico como se describe a continuación.



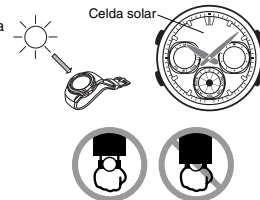
Cuando desea realizar esto:	Realice esta operación de botón:
Mover el ajuste de manecilla en avance en 20 segundos.	• Presione D .
Mover el ajuste de manecilla un tramo corto en avance en alta velocidad.	• Mantenga presionado D . • Suelte D cuando las manecillas alcancen el ajuste que desea.
Mover el ajuste de manecilla un tramo largo en avance en alta velocidad.	• Mientras sostiene presionado D para mover las manecillas en alta velocidad, presione B para bloquear el movimiento de manecilla en alta velocidad. • Para detener el movimiento de la manecilla, presione cualquier botón. • El movimiento de manecilla se para automáticamente si la manecilla de hora realiza una vuelta completa (12 horas).

4. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- La manecilla de minutos será ajustada ligeramente para coincidir con los segundos cuando sale de la pantalla de ajuste.
- Para retornar al modo de hora normal, presione **C**.

Fuente de alimentación

Este reloj se equipa con una celda solar y una pila recargable especial (pila secundaria) que es cargada por la energía eléctrica producida por la celda solar. La ilustración siguiente muestra cómo ubicar el reloj para la carga.

Ejemplo: Oriente el reloj de modo que su esfera se encuentre apuntando a una fuente de luz.



- La ilustración muestra cómo ubicar un reloj con una correa de resina.
- Tenga en cuenta que la eficiencia de carga disminuye cuando una parte de la celda solar es bloqueada por la ropa, etc.
- Deberá tratar de mantener el reloj tanto como sea posible fuera de su manga. La carga será significativamente reducida si la esfera es solamente cubierta parcialmente.

¡Importante!

- Almacenando el reloj por un largo período de tiempo en una área sin luz o usándolo de tal manera que se bloquee la exposición a la luz, puede ocasionar que la energía de la pila recargable se agote. Siempre que sea posible, asegúrese de que el reloj sea expuesto normalmente a una luz brillante.
- Este reloj utiliza una pila recargable especial para almacenar la energía producida por la celda solar, de manera que no necesita del reemplazo de pila regular. Sin embargo, luego de un largo tiempo de uso, la pila recargable puede perder su capacidad de lograr una carga completa. Si experimenta problemas para conseguir una carga completa de la pila recargable especial, comuníquese con su concesionario o distribuidor CASIO para el reemplazo.
- No trate de retirar o reemplazar la pila especial del reloj por su propia cuenta. El uso de un tipo erróneo de pila puede dañar el reloj.
- Siempre que la pila disminuye al nivel 5 y cuando tiene que reemplazar la pila, la hora actual y todos los ajustes retornan a sus ajustes iniciales fijados por omisión en fábrica.
- Cuando guarde el reloj por un largo período de tiempo, asegúrese de activar la función de ahorro de energía del reloj, y manténgalo en un lugar expuesto normalmente a una luz brillante. Esto ayuda a que la pila recargable no se agote.

Indicador de energía de pila e indicador de recuperación

El indicador de energía de pila le muestra la condición actual de la energía de la pila recargable.



Nivel	Indicador de energía de pila	Condición de función
1		Todas las funciones habilitadas.
2		Todas las funciones habilitadas.
3		Alarma, señal horaria e iluminación inhabilitadas.
4		Todas las funciones inhabilitadas.
5		Presentación inhabilitada e inicializada.

- El indicador **LOW** destella en la presentación en el modo de hora normal cuando la pila está en el nivel 3.
- El indicador **LOW** en el nivel 3 y el indicador de carga (**CHG**) destellando en el nivel 4 le indica que la energía de la pila está muy baja, y que es necesario dejarlo cuanto antes expuesto a una luz brillante para que se cargue.
- En el nivel 5, todas las funciones quedan inhabilitadas y los ajustes retornan a sus ajustes iniciales por omisión fijados en fábrica. Las funciones se habilitan de nuevo una vez más después de que la pila recargable se carga, pero necesita ajustar la hora y fecha, después que la pila llega al nivel 4 (indicado por el indicador de carga destellando) desde el nivel 5. No podrá configurar ninguno de los ajustes hasta que la pila llegue al nivel 3 (sin indicador de carga) después de descender al nivel 5.
- Dejando el reloj a la luz directa del sol o alguna otra fuente muy fuerte de luz, puede ocasionar que el indicador de energía de pila muestre momentáneamente una lectura que es más alta que el nivel de pila actual. El indicador de energía de pila correcta deberá aparecer luego de unos pocos minutos.
- Si utiliza la luz o las alarmas varias veces al día durante un período corto, el indicador de recuperación (☼) aparecerá y las operaciones siguientes se volverán inoperables hasta que la energía de la pila se recupere.

Iluminación

Tono del zumbador

Luego de algún tiempo, la energía de la pila se recuperará y el indicador de recuperación desaparece, indicando que las funciones anteriores están nuevamente habilitadas.

Precauciones con la carga

Ciertas condiciones de carga pueden ocasionar que el reloj se caliente excesivamente. Siempre que carga la pila recargable, evite dejar el reloj en los lugares siguientes. También tenga en cuenta que permitiendo que el reloj se caliente mucho puede ocasionar que su pantalla de cristal líquido se oscurezca. La apariencia de la pantalla LCD debe volver nuevamente a la normalidad cuando el reloj retorna a una temperatura más baja.

¡Advertencia!

Dejando el reloj expuesto a una luz brillante para cargar la pila recargable puede ocasionar un calentamiento excesivo. Tenga cuidado al manipular el reloj para evitar quemaduras. El reloj puede ponerse particularmente caliente, cuando se lo expone a las condiciones siguientes durante largos períodos de tiempo.

- Sobre el tablero de un automóvil estacionado a los rayos directos del sol.
- Demasiado cerca a una lámpara incandescente.
- Bajo los rayos directos del sol.

Guía de carga

Después de una carga completa, la hora normal permanece habilitada durante unos 6 meses.

- La tabla siguiente muestra la cantidad de tiempo que el reloj necesita ser expuesto a la luz todos los días, para poder generar una energía suficiente para las operaciones diarias normales.

Nivel de exposición (brillo)	Tiempo de exposición aproximado
Luz solar exterior (50.000 lux)	8 minutos
Luz solar a través de una ventana (10.000 lux)	30 minutos
Luz diurna a través de una ventana en un día nublado (5.000 lux)	48 minutos
Iluminación fluorescente interior (500 lux)	8 horas

- Como estas son las especificaciones, podemos incluir todos los detalles técnicos.
 - Presentación activada 18 horas por día, condición de letargo 6 horas por día.
 - 1 operación de la iluminación por día (1,5 segundos).
 - 10 segundos de operación de alarma por día.
 - 16 minutos de recepción de señal por día
- Una carga frecuente proporciona una operación estable.

Tiempos de recuperación

La tabla siguiente muestra la cantidad de exposición requerida para hacer que la pila pase de un nivel al siguiente.

Nivel de exposición (brillo)	Tiempo de exposición aproximado				
	Nivel 5	Nivel 4	Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1
Luz solar exterior (50.000 lux)	2 horas		22 horas	5 horas	
Luz solar a través de una ventana (10.000 lux)	5 horas		80 horas	18 horas	
Luz diurna a través de una ventana en un día nublado (5.000 lux)	9 horas		129 horas	30 horas	
Iluminación fluorescente interior (500 lux)	99 horas		---		

- Los valores de tiempo de exposición anteriores son solamente para usar como referencia. Los tiempos de exposición reales dependen en las condiciones de iluminación.

Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de las operaciones del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

Función de ahorro de energía



Indicador de ahorro de energía

Cuando se encuentra activada, la función de ahorro de energía coloca automáticamente el reloj en una condición de letargo siempre que se lo deja en un lugar oscuro durante un cierto tiempo. La tabla siguiente muestra la manera en que son afectadas las funciones del reloj por la función de ahorro de energía.

Tiempo transcurrido en la oscuridad	Presentación	Operación
60 a 70 minutos	En blanco, con el indicador de letargo (☼) destellando.	Todas las funciones habilitadas, excepto la presentación.
6 a 7 días	En blanco, con el indicador de letargo (☼) sin destellar.	El tono del zumbador, iluminación y presentación están inhabilitados.

- Si utiliza el reloj cubierto por la manga de su abrigo o chaqueta, puede suceder que se ponga en modo inactivo.
- El reloj no entrará en modo inactivo entre las 6:00 AM y las 9:59 PM. Sin embargo, si el reloj ya se encuentra en el modo inactivo al llegar a las 6:00 AM, permanecerá en el modo inactivo.

Para salir del modo inactivo

Realice cualquiera de las operaciones siguientes.

- Lleve el reloj a un lugar bien iluminado.
- Presione cualquier botón.

Para activar y desactivar la función de ahorro de energía

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione nueve veces (C) hasta que aparezca la pantalla de activación y desactivación de la función de ahorro de energía.
3. Presione (D) para alternar entre la activación (☼) y desactivación (☼) de la función de ahorro de energía.
4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

- El indicador de ahorro de energía (☼) se encuentra sobre la presentación en todos los modos, mientras la función de ahorro de energía se encuentra activada.

Tono de operación de los botones

En cualquier modo (excepto cuando se esté visualizando una pantalla de ajuste) mantenga presionado (C) durante aproximadamente tres segundos para cambiar entre activación y desactivación del tono de operación de los botones. El indicador (☼) de desactivación del tono de operación de los botones será visualizado durante la desactivación del tono.

- Aunque se desactive el tono de operación de los botones, la alarma diaria y la alarma del temporizador de cuenta regresiva funcionarán de la manera habitual.

Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma o ajuste de manecilla durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj retorna automáticamente al modo de hora normal.
- Si deja el reloj con un ajuste destellando sobre la presentación durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj sale automáticamente de la pantalla de ajuste.

Desplazamiento

Los botones (B) y (D) se usan en varias pantallas de ajustes y modos para desplazar los datos sobre la presentación. En la mayoría de los casos, sosteniendo presionado este botón durante una operación de desplazamiento visualiza los datos en alta velocidad.

Pantallas iniciales

Cuando se ingrese al modo de hora mundial, aparecerán en primer lugar los datos que estaba viendo la última vez que salió del modo.

Precauciones con la hora normal controlada por radio

- Fuertes cargas electrostáticas pueden resultar en un ajuste de hora erróneo.
- Aun cuando el reloj se encuentra dentro de la extensión de recepción, la recepción de la señal de calibración será imposible si la señal es bloqueada por montañas u otras formaciones geológicas existentes entre el reloj y la fuente de la señal.
- La recepción de la señal es afectada por el clima, condiciones atmosféricas y cambios de temporadas.
- La señal de la calibración de hora es rebotada fuera de la ionosfera. Debido a esto, tales factores como cambios en la reflectividad de la ionosfera, así también como el movimiento de la ionosfera a altitudes más altas debido a cambios atmosféricos de temporada o la hora del día, pueden cambiar la extensión de la calibración de la señal y hacer que la recepción sea temporariamente imposible.
- Aun si la señal de calibración de hora es recibida adecuadamente, ciertas condiciones pueden ocasionar que al ajuste de hora se encuentre desviada hasta un segundo.
- El ajuste de la hora actual de acuerdo con la señal de calibración de hora toma prioridad sobre cualquier ajuste que se realiza manualmente.
- El reloj está diseñado para actualizar automáticamente la fecha y día de la semana, durante un período que se extiende desde el 1 de enero del 2000 al 31 de diciembre del 2099. El ajuste de la fecha por la señal de calibración de hora no puede realizarse comenzando desde el 1 de enero del 2100.
- Este reloj puede recibir señales que diferencia los años bisiestos de aquéllos que no lo son.
- Aunque este reloj está diseñado para recibir datos de la hora (hora, minutos y segundos) y datos de la fecha (año, mes y día), ciertas condiciones de la señal pueden limitar la recepción solamente a los datos de la hora.
- Normalmente, la fecha de recepción de la señal mostrada por la pantalla de última señal, son los datos de fecha incluidos en la señal de calibración de hora recibida. Cuando se reciben solamente los datos de la hora, sin embargo, la pantalla de última señal muestra la fecha como es indicada en el modo de hora normal en el momento de la recepción de la señal.
- Si se encuentra en una área en donde la recepción de la señal de calibración de hora apropiada es imposible, el reloj mantiene la hora dentro de ± 15 segundos al mes a temperatura normal.
- Si tiene problemas con la recepción de señal de calibración de hora apropiada o si el ajuste de la hora está equivocada después de la recepción de la señal, compruebe sus ajustes de código de ciudad actual, DST (hora de verano) y recepción automática. A continuación son los ajustes iniciales fijados por omisión en fábrica para estos ajustes.

Ajuste	Ajuste inicial por omisión en fábrica
Código de ciudad	E:R (Berlín)
DST (hora de verano)	☼ (Cambio automático)
Recepción automática	☼ (Recepción automática)

Transmisores

Este reloj está diseñado para recibir la señal de calibración de hora desde Mainflingen, Alemania y la señal de Rugby, Inglaterra. Puede configurar el reloj para seleccionar automáticamente el transmisor que tenga la señal más fuerte.

En este caso:	El reloj realiza esto:
La primera operación de búsqueda automática de señal, después que los ajustes fijados por omisión en fábrica se encuentran en efecto, o después que se ha cambiado el código de ciudad.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprueba primero la señal de Mainflingen. 2. Si la señal de Mainflingen no puede recibirse, comprueba la señal de Rugby.
Cualquier caso diferente al anterior.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprueba primero la última señal que se ha recibido exitosamente. 2. Si la última señal recibida exitosamente no puede recibirse, comprueba la otra señal.

Hora normal

- Reposicionando los segundos a **00** mientras la cuenta actual se encuentra en la extensión de 30 a 59, ocasiona que los minutos aumenten en 1. En la extensión de 00 a 29, los segundos se reposicionan a **00** sin cambiar los minutos.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de fecha (año, mes y día).
- El año puede ajustarse en la extensión de 2000 al 2099.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj ajusta las diferentes duraciones de los meses y los años bisieptos. Una vez que ajusta la fecha, no será necesario cambiarla, a menos que sea después de un cambio de la pila del reloj, o cuando la energía de la pila desciende al nivel 5.
- La hora actual para todas las ciudades en el modo de hora normal y modo de hora mundial, se calcula de acuerdo con la diferencia de Hora Media de Greenwich (GMT) para cada ciudad, basado en el ajuste de hora de su ciudad local.
- Las horas del modo de hora normal y todos los códigos de ciudades del modo de hora mundial se calculan de acuerdo con la diferencia UTC de cada ciudad.
- La diferencia UTC es un valor que indica la diferencia horaria entre un punto de referencia en Greenwich, Inglaterra, y la zona horaria en que se encuentra ubicada la ciudad.
- Las siglas UTC son las letras iniciales de "Universal Time Coordinated" u Hora Universal Coordinada, que es la norma científica mundial para la indicación de hora normal. Se basa en relojes atómicos (cesio) que marcan la hora con una precisión de microsegundos. Los segundos de salto se agregan o sustraen según se requiera para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra.

Formatos de la hora normal de 12/24 horas

El formato de hora normal de 12/24 horas que selecciona en el modo de hora normal también se aplica en todos los modos.

- Con el formato de 12 horas, el indicador **PM (PM)** aparece sobre la presentación para las horas en la extensión del mediodía hasta las 11:59 PM, y no aparece ningún indicador para las horas en la extensión de la medianoche hasta las 11:59 AM.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan en la gama de 0:00 a 23:59, sin ningún indicador.

Precauciones con la iluminación

- La iluminación puede ser difícil de ver cuando se observa bajo la luz directa del sol.
- La iluminación se desactiva automáticamente siempre que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación agota la pila.

City Code Table

City Code	City	GMT Differential	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11.0	
HNL	Honolulu	-10.0	Papeete
ANC	Anchorage	-09.0	Nome
YVR	Vancouver	-08.0	San Francisco, Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City, Tijuana
LAX	Los Angeles	-08.0	
YEA	Edmonton	-07.0	El Paso, Culiacan
DEN	Denver	-07.0	
MEX	Mexico City	-06.0	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans
YWG	Winnipeg	-06.0	
CHI	Chicago	-06.0	
MIA	Miami	-05.0	Montreal, Detroit, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
YTO	Toronto	-05.0	
NYC	New York	-05.0	
CCS	Caracas	-04.0	La Paz, Santiago, Port Of Spain
YHZ	Halifax	-04.0	
YYT	St. Johns	-03.5	
RIO	Rio De Janeiro	-03.0	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
RAI	Praia	-01.0	
LIS	Lisbon	+00.0	Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	London	+00.0	
BCN	Barcelona	+01.0	Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna
MAD	Madrid	+01.0	
PAR	Paris	+01.0	
MIL	Milan	+01.0	
ROM	Rome	+01.0	
BER	Berlin	+01.0	
STO	Stockholm	+01.0	
ATH	Athens	+02.0	Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
CAI	Cairo	+02.0	
JRS	Jerusalem	+02.0	
MOW	Moscow	+03.0	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi
JED	Jeddah	+03.0	
THR	Tehran	+03.5	Shiraz
DXB	Dubai	+04.0	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+04.5	
KHI	Karachi	+05.0	Male
DEL	Delhi	+05.5	Mumbai, Kolkata
DAC	Dhaka	+06.0	Colombo
RGN	Yangon	+06.5	
BKK	Bangkok	+07.0	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
HKG	Hong Kong	+08.0	Singapore, Kuala Lumpur, Beijing, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
SEL	Seoul	+09.0	Pyongyang
TYO	Tokyo	+09.0	
ADL	Adelaide	+09.5	Darwin
GUM	Guam	+10.0	Melbourne, Rabaul
SYD	Sydney	+10.0	
NOU	Noumea	+11.0	Port Vila
WLG	Wellington	+12.0	Christchurch, Nadi, Nauru Island

- Based on data as of June 2005.